

Pumptech

BE/NL

AUTORAIN

EN 1717 CE

Regenwater-Manager Montage-Bedieningshandleiding

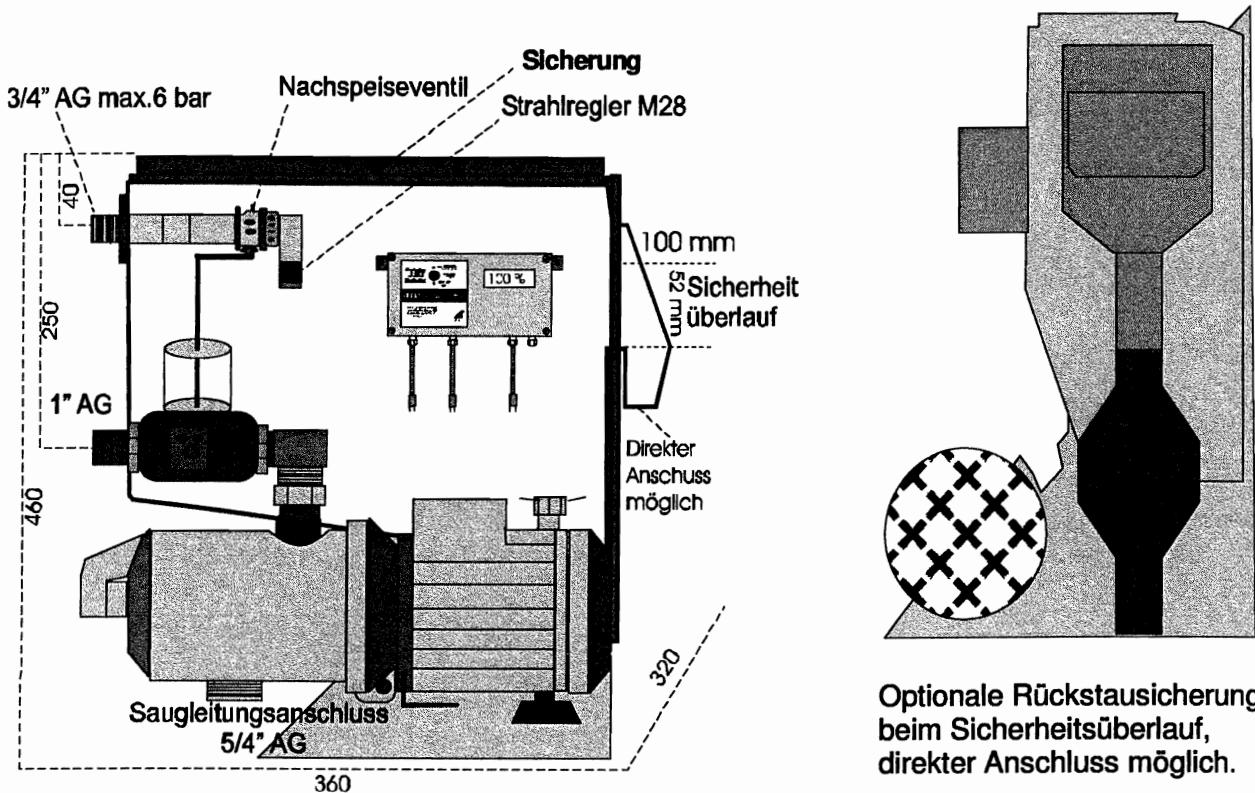


Funktionele omschrijving van de compacte unit voor
Drukverhoging regenwater- en drinkwatervoeding

Pumptech **AUTORAIN**

Functie-omschrijving

De pomp zuigt het regenwater uit de tank en leidt het verder naar de verbruikers. Bij regenwatertekort in de regenwatertank wordt drinkwater, **direct in het gebouw** uit een drukloze hybridetank in de zuigleiding van de pomp gevoerd. Om te lange stilstand te voorkomen van het drinkwater wordt schakelt de installatie automatisch om de 4 weken over op stadswater. De drukverhogingspomp wordt ingeschakeld door een drukval in de persleiding en schakelt terug uit bij het bereiken van de afschakeldruk. De flowmeter werkt bijkomend als stromingsbewaker en droogloopbeveiliging. In de watertank van de **Pumptech AUTORAIN** bevindt zich drinkwater, die met behulp van een vlotter in de hybridetank vrij uitloopt. Bij maximaal niveau in de hybridetank sluit de vlotterschakelaar de watertoevoer van het drinkwater. **De maximale voordruk van het stadswater mag 6 bar bedragen.** Bij voldoende regenwater in de regenwatertank, zuigt de drukverhogingpomp het water uit deze tank. De installatie wordt via een elektronische sturing met sensor bewaakt. Registreert de sensor van de elektronische sturing watertekort in de regenwatertank, wordt de drinkwater-toevoer geopend en drinkwater vloeit via de hybridetank direct via de zuigleiding van de pomp naar de verbruikers. Om stagnatie van het drinkwater te vermijden schakelt de installatie **alle 4 weken 3 tot 4 minuten** over op stadswater. De **Pumptech AUTORAIN** heeft aan de zuigzijde van de hybridetank een terugloopveiligheid.

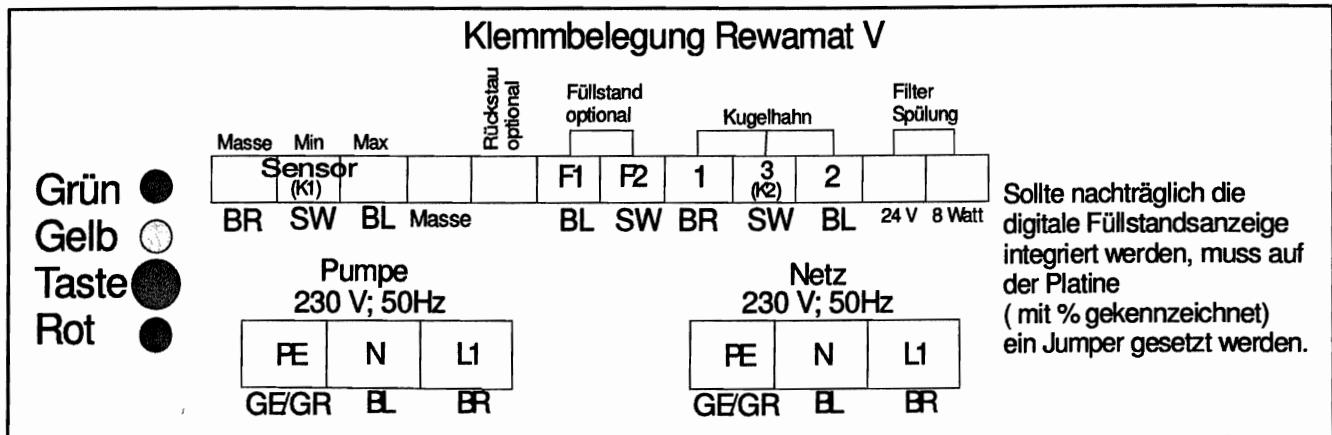


Montage

1. Voor met de montage begonnen wordt, dient, gelet op de afmetingen, een montageplaats vastgelegd te worden. Houdt rekening dat draagwanden geluid sterker overdragen. De **AUTORAIN** wordt dan met montagerails aan de wand bevestigt.
2. De montagerails worden centraal aan de breedte van de **AUTORAIN** met de twee bijgeleverde schroeven (8 x 50 mm en dubbel S 10) aan de wand bevestigd. De bovenste bevestigingsschroeven dienen min. 15 cm van het deksel of andere hoogtebegrenzing verwijderd te zijn.
3. **AUTORAIN** wordt centraal aan de montagerails gehangen en met de veiligheidsschroeven vastgemaakt. De **AUTORAIN is gemonteerd!**
4. De dinkwaterleiding wordt aan de R^{3/4}" drinkwaternaansluiting flexibel aangesloten met een gepantserde slang (**Montageset**).
De aansluiting moet met een draadaansluiting gebeuren. In de drinkwaterleiding dient een afsluitkraan gemonteerd te worden.
5. De zuigleiding (min. 1" of 32 mm PE-buis) wordt aan de zuigleidingsaansluiting, 5/4" AG met een PE schroeven (**Montageset**) aangesloten.
6. De persleiding wordt aan de verbruikeraansluiting, 1" AG flexibel met een gepantserde slang (**Montageset**) met vlakke dichting, aangesloten.
7. De overloop **kan direct** aan een hevelstation, watertank of op de riolering aangesloten worden. Een sifon dient gemonteerd te worden om geurhinder te vermijden van de riolering. Tegen terugloop van de riolering kan een terugloopbewaking gemonteerd worden (**Montageset**)
8. De sensor wordt in de tank gehangen, zo dat deze droog hangt, voor dat de pomp via de voetklep lucht zuigt. De voetklep dient minstens nog 5cm onder water te zijn. Bij gebruik van de UWO-variabele zuigleiding (UWO-VSGL), wordt de sensor via de wachtbuis tot de aanzuigbegrenzing neergelaten. (zie tek. 2)
De sensor moet zo in de regenwatertank opgehangen worden, dat deze om te testen en reinigen altijd verwijderd kann worden.
9. De sensor met stekker S 1 wordt aan de stuureenheid in de koppeling K 1 gestoken.
10. De zuigleiding dient licht hellend vanaf de regenwatertank naar de pomp gelegd worden. Aan het einde vd zuigleiding, in de regenwatertank, moet een voetklep gemonteerd zijn. (Zie tek 2)

Aansluitschema Rewamatik V

Opgelet! Openen van stuureenheid alleen door vakman! Voor openen stroomtoevoer afsluiten

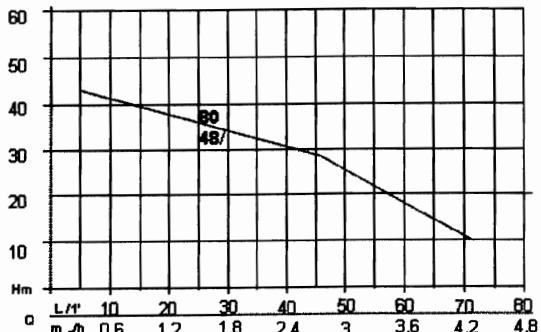


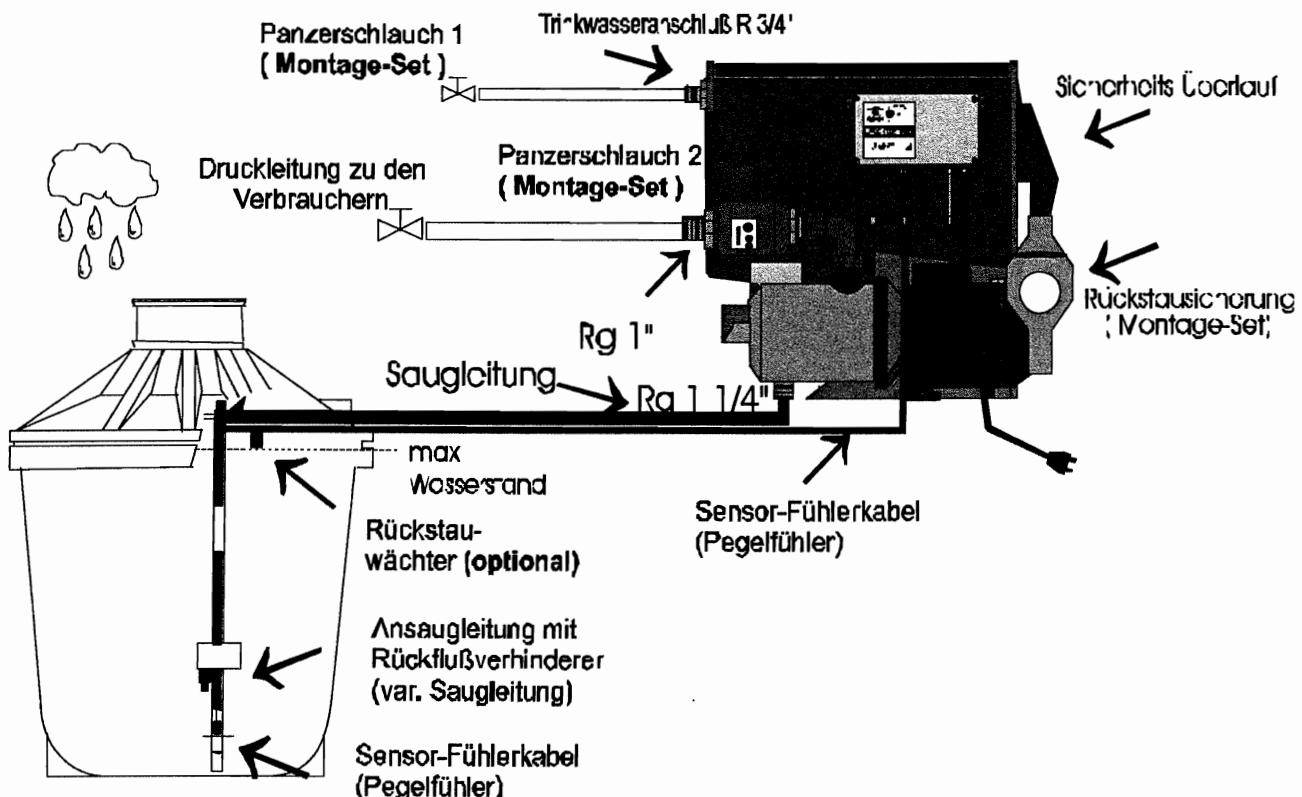
Opgelet!

Sensoren mogen niet verlengd of verkort worden, de tegendruk verandert daardoor, dit kann tot foute werking leiden.

Toebehoren

Montageset –		Kurve van de Max 80/48
met back-flow veiligheid	103710	
Montageset –	1037200	
Sturing		
NSB V draadloze technologie	1041120	
Geïntegreerde digitale niveauraanduiding	1041110	
Auto-Spoeling intankfilter met 1/2" MV en Spoelnozzle	1020250	
Terugloopbewaking	1041100	
Sensor 30 m.	1830111	
Sensor 40 m.	1830112	





Opgelet:

1. Bij gebruik van de **UWO** flexibele zuigleiding moet de sensor in de vierkante buis tot de aanzuigbegrenzing afgelaten worden.
Bij andere systemen is daarop te letten dat de sensor minstens 10 cm boven de diepste aanzuigpositie in de tank hangt.
2. Sensoren mogen niet verlengd of verkort worden, de tegendruk verandert daardoor, dit kan tot foutmetingen leiden.
3. De maximale voordruk van de drinkwateraansluiting aan de hybridetank mag max. 6 bar bedragen.
4. Bij keuze van plaatsing erop letten dat dat valse wanden het geluid veel beter overdragen. Gelieve dan met een geluidsdempende achtergrond te werken.
5. Zuigleidingen moeten een minimale afmeting van 1" bzw 32 mm hebben. en van de watertank naar de pomp met een lichte helling gelegd worden.
6. De omloop van het water in het pomplichaam gebeurt alleen tijdens de aanzuigfase. Nadien zorgt een speciaal ventiel voor de onderbreking van de omloop en bereikt hiermee het maximale vermogen van de pomp.

Functie van de UWO-Rewamatik V/II:

Werking met regenwater Module gereed Bedrijfsmodus van de module	groen uit geel aan	De pomp zuigt water uit de regenwater-tank. De kogelkraan is gesloten.
1. Handmodus, voeding met drinkwater Blijvende omschakeling naar drinkwater wordt door de gebruiker gekozen	groen aan geel uit	Module is door de gebruiker overgeschakeld op manueel gebruik. Door nogmaals op de toets te drukken wordt het manueel gebruik terug uitgeschakeld (geel aan). Bij regenwatertekort blijft de installatie werken in module 2.
2. Regenwatertank is leeg Voeding met drinkwater Bij automatische werking	groen aan geel aan	Module blijft zolang ingeschakeld, tot de regenwatertank weer genoeg regenwater bevat (d.w.z. tot het max-niveau aan de sensor bereikt is). Een manuele omschakeling is niet mogelijk.
3. Automatische Spoeling „Box“ na 4 weken zonder werking van de installatie (korte Impuls) „automatische spoeling“. Veronderstelling: module wordt 4 weken niet gebruikt.	groen knippert geel aan De spoelmodule kan met de TEST - toets afgebroken worden.	Modulegebruik blijft zolang ingeschakeld, tot de pomp (Verbruik > 600W) min. 3 minuten gedraaid heeft. Daarna wordt de automatische spoelmodus beëindigd. Iedere omschakeling van de module reset de 4-weken timer. Bij regenwatertekort blijft de module verder werken in bedrijfsmodus 2.
4. Automatische filterspoeling Werkt wekelijks voor 3 min.	groen aan geel aan	24 V Magneetventiel (max.8 Watt)
4. Optionele back flow bewaking	rood knippert	Bijkomend knippert de rode LED en de zoemer is geactiveerd. Deze modus blijft zolang in werking, tot de foutmelding stopt en manueel gereset wordt.
Filterspoeling initieren:	Toets 5 seconden. drukken groen aan	Beëindig: Opnieuw op toets drukken, (sluit automatisch na 3 min.)
Spoelmodus drinkwater-voeding initieren:	Toets 10 seconden drukken groen knippert	Beëindig: Opnieuw op toets drukken.
Afstellen van de niveau-aanduiding	Toets 20 seconden. drukken tf1 - tf2 - tf3	Beëindig: automatisch na afstelling
Gelieve na het beëindigen van manuele instellingen terug op automatische werking te schakelen. Opgelet! Het openen van de stuureenheid alleen door een vakman! Voor het openen de stekker uit het stopcontact trekken;		

Foutdiagnose:

1: De Tank is vol maar de installatie schakelt niet over:

- a) De sturing staat op manueel op drinkwatertoevoer.
- b) De sensorkabel is gelost van de stekker.
- c) De kabelverbinding van het motorventiel is gelost.
- d) De sensor hangt niet in het water of is vervuild.

2: De tank is leeg, maar de installatie schakelt niet over:

- a) Der sensor ligt in het bezinksel, de druckschakelaar geeft storung daer Lucht aangezogen wordt.
- b) De kabelverbinding naar het motorventiel is gelost.

3: De pomp start zelfstandig, zonder dat een verbruiker geopend is:

- a) Een tappunt of een verbruiker sluit niet volledig, zo dat er een Drukval ontstaat in de persleiding. Sluit om te testen het afsluitventiel in de persleiding om zeker te zijn dat geen water naar de verbruiker geleid wordt.
- b) Een te hoge vervuiling verhindert dat de terugslagventiel in de In de druckschakelaar sluit. Probeer de druckschakelaar te spoelen door het openen van een buitenkraantje.

4: Pomp maakt slepend geluid:

- a) De koelvin sleept aan het deksel, gelieve nieuwe te monteren

5: Pomp zuigt niet aan:

- a) Zijn de transport-leegloopstoppen verwijderd geworden ?
- b) Zijn alle schroefverbindingen aangetrokken ?
- c) Functioneert de terugslagklep in de zuigleiding ?

6: Vulklep sluit niet:

De vulklep is een mechanisch sluitend onderdeel dat met het drinkwater uit het openbaar net in contact komt. De hardheidsgraad is regionaal verschillend, zodat vervuiling of verkalking de klep kann blokkeren. Gelieve de vulklep op regelmatige basis na te kijken.

7: Kogelkraan sluit niet volledig:

- a) De stekkerverbinding naar sturing is gelost.
- b) Een obect is in de hybridgetank gevallen en verhindert het sluiten/openen van de kogekraan.

Ingebruikname:

1. Open drinkwatervoeding naar buffertank. Inspecteer de vlotter.
2. Voor de opstart, pomp en aanzuigslang met water vullen.
Opgelet! Steek de stekker pas in het stopcontact na het vullen van de pomp en zuigleiding.
3. Stekker in het stopcontact steken en de navulling inschakelen via de druktoets op de UWO-Rewamatik
4. De stekker van de pomp in de koppeling vd Rewamatik steken.
5. Voor het ontluchten vd pomp moet een verbruiker geopend zijn. Bij foutmelding vd drukbewakers (rode storingslampje brandt), pomp opnieuw met water vullen en op de resetknop drukken. Eventueel meermaals herhalen.
6. De drukbewakers moeten na het automatisch uitschakelen gereset worden door te bevestigen op de blauwe toets.

Voor ingebruikname kann de pomp en de zuigleiding via de drinkwatervoeding met water gevuld worden, indien de drinkwatervoeding manueel wordt ingeschakeld.

De zuigleiding dient stijgend naar de pomp geplaatst te worden.

Technische gegevens:

Pumptech AUTORAIN

Aansluiting:

Drinkwaternaansluiting

Autorain R 3/4"

Aanzuigzijde Rg 1 1/4"

Drukzijde Rg 1"

Veiligheids overloop Ø 50

Vulhoeveelheid (bij 6,0 bar)
60 Ltr./min.

Gewicht
Autorain 22,00 kg

Sensorkabel 20 m

Optie: 30m / 40m

Pumptech AUTORAIN

Vermogen Max Pomp:

Aansluitspanning 1 ~ 230V, 50 Hz
Aanzuighoogte max. 7 m
Medium temperatuur max. 50 °C
Motorbescherming geïntegreerde

Pumptech:

Max 80/48
Debit max. 3,5 m³/h
Opvoerhoogte max. 36 m
Nominale druk max. 4,5 bar
Vermogen 700 W

Max. aanzuighoogte met voetklep 7.0 m.



Technische veranderingen voorbehouden!

Pumptech

AUTORAIN

EN 1717 CE

Manager eau de pluie Manuel



Description de fonctionnement d'un groupe compacte pour la surpression d'eau de pluie et potable

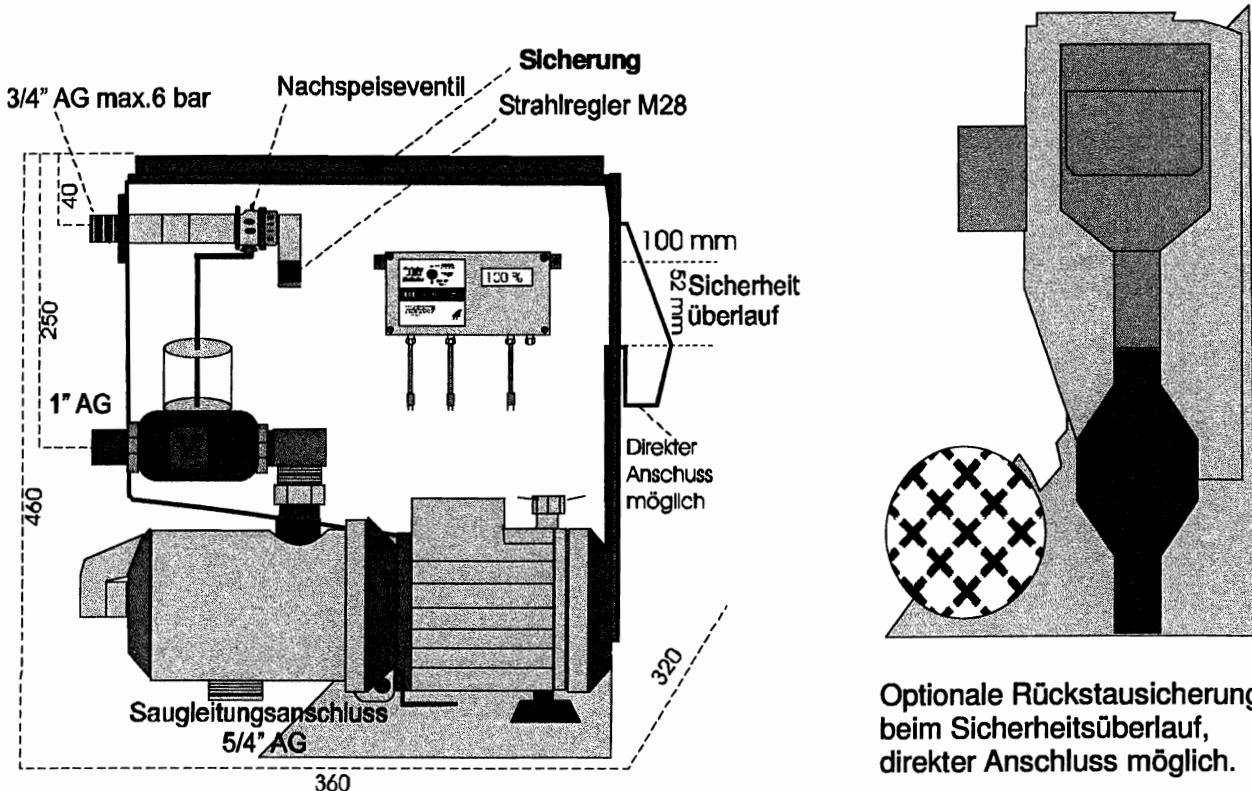
PUMPTECH AUTORAIN

Opération

La pompe aspire l'eau de pluie de la citerne et alimente les consommateurs. En cas de manque d'eau de pluie, l'eau potable de la citerne hybride, est guidée directement vers le tuyau d'aspiration de la pompe.

Afin de prévenir un arrêt trop long de l'eau potable, l'installation commute chaque 4 semaines automatiquement sur l'eau potable.

La pompe de surpression démarre par une chute de pression dans le tuyau de refoulement et s'arrête à la pression maximale. Le débitmètre fonctionne comme garde du flow et protection contre la marche à sec. Dans la citerne hybride du **Pumptech AUTORAIN** se trouve de l'eau potable, qui avec l'aide d'un flotteur coule librement dans la citerne. Au niveau maximal, le flotteur ferme l'alimentation de l'eau potable. **La pression d'entrée maximale de l'eau de ville ne peut pas dépasser 6 bars.** Quand il y a suffisamment d'eau de pluie dans la citerne, la pompe aspire de cette citerne. L'installation est pilotée et suivie électroniquement par un capteur. Si le capteur du pilotage électronique enregistre un manque d'eau dans la citerne eau de pluie, l'alimentation eau de ville est ouverte et l'eau potable de la citerne hybride est pompée directement de la pompe vers les consommateurs. Afin d'éviter la stagnation de l'eau potable, l'installation commute **chaque 4 semaines 3 à 4 minutes** sur l'eau de ville. Sur l'aspiration du **Pumptech AUTORAIN** se trouve une sécurité « back flow »

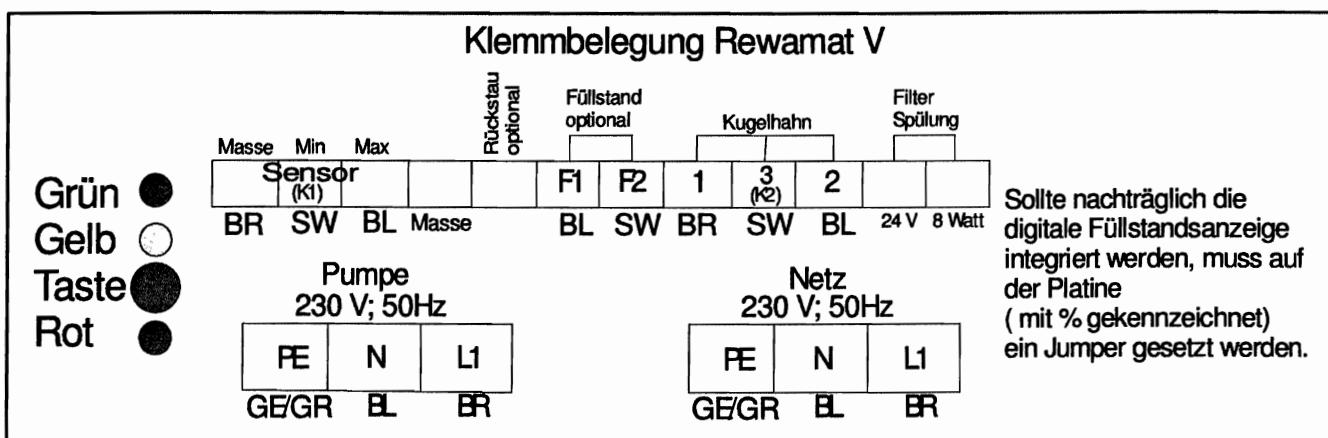


Montage

1. Avant de commencer le montage, veuillez, donné les dimensions, fixer un lieu de montage. Veuillez noter que des murs de soutènement transmettent le bruit . L' **AUTORAIN** doit être fixer avec des rails de montage.
2. Les rails de montage sont fixés au mur central à la largeur du **AUTORAIN**, avec les deux vis jointes (8 x 50 mm et double S 10). Les vis supérieures doivent être fixées min. 15 cm du couvercle ou une autre limite de hauteur.
3. **L'AUTORAIN** est monté au centre sur les rails de montage et fixé avec les vis de sécurité. **L'AUTORAIN est monté!**
4. Le tuyau d'eau potable est connecté flexiblement à la connection R^{3/4}" avec un tuyau blindé (**Jeu de montage**). La connection doit être avec filet. Sur le tuyau d'eau potable, une vanne de fermeture doit être montée
5. Le tuyau d'aspiration (min. 1" **ou 32 mm tuyau PE**) doit être connecté au tuyau d'aspiration, 5/4" AG avec vises en PE (**Jeu de Montage**)
6. Le tuyau de refoulement est connecté aux tuyaux vers les consommateurs, 1" AG flexible avec un tuyau blindé (**Jeu de montage**) avec une étanchéité plate.
7. Le trop plein peut être connecté directement à une station de relevage, citerne ou l'égout. Un siphon doit être monté afin d'éviter des odeurs provenant des égouts. Une sécurité « back-flow » peut être montée (**Jeu de montage**)
8. Le capteur est pendu dans la citerne de manière qu'il soit hors de l'eau avant que la pompe aspire de l'air. Le clapet à pied doit être 5cm en dessous de l'eau. Avec application tuyau d'aspiration variable UWO (UWO-VSGL), le capteur est placer via le tuyau d'attente jusque la limite d'aspiration. (voir des. 2)
Le capteur doit être monté de manière qu'il peut toujours être tester et disconnecter.
9. Le capteur avec fiche S1 est connecté à l'accouplement K 1 de l'unité de pilotage.
10. Le tuyau d'aspiration doit être monté légèrement en pente à partir de la citerne eau de pluie vers la pompe. A la fin du tuyau d'aspiration dans la citerne eau de pluie, un clapet à pied doit être monté. (voir dess. 2)

Schéma de connection Rewamatik V

Attention! Ouverture de l'unité de pilotage seulement par un spécialiste! Avant d'ouvrir disconnetter le courant



Attention!

Les capteurs ne peuvent pas être rallongés ou raccourcis, la contre-pression change, ce qui peut mener à des erreurs de mesures.

Accessoires

Jeu de Montage – avec sécurité back-flow

103710

Jeu de Montage –

1037200

**Pilotage
NSB V technologie sans fil**

1041120

Indication de niveau digital

1041110

Auto-rincage filtre cliterne avec 1/2" MV et gicli. rinçage

1020250

Sécurité back-flow

1041100

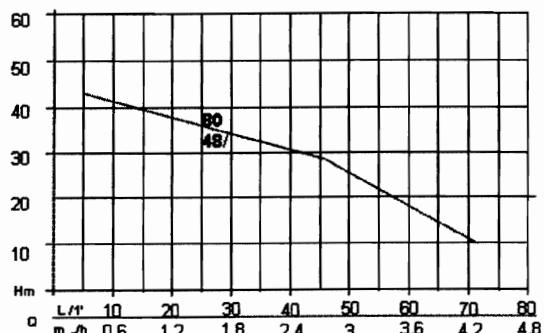
Capteur 30 m.

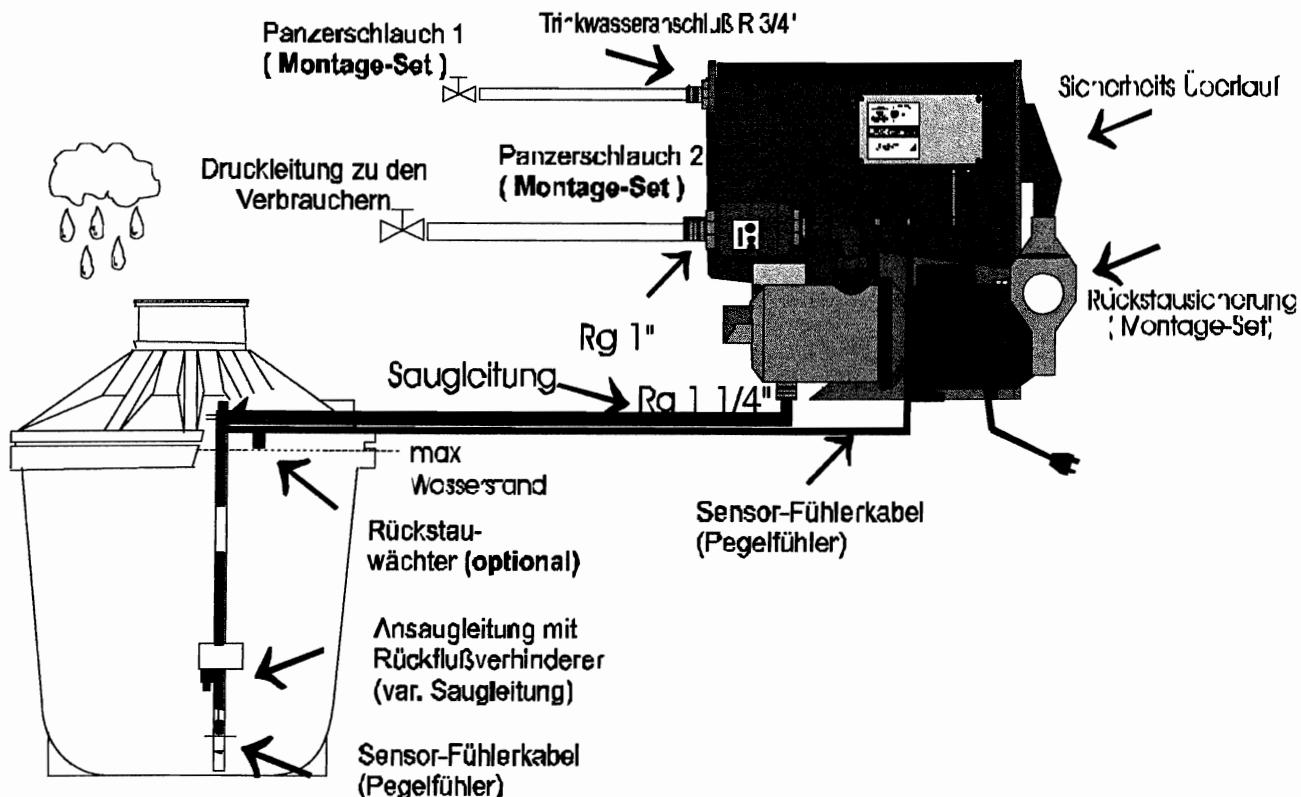
1830111

Capteur 40 m.

1830112

Courbe de la Max 80/48





Attention:

1. Avec emploi du tuyau flexible **UWO**, le capteur doit être baissé par le tuyau carré jusqu'à la limite d'aspiration.
Avec d'autre systèmes, veuillez prendre soins que le capteur se trouve au moins à 10 cm au dessus du niveau d'aspiration le plus bas
2. Les capteurs ne peuvent pas être ralongés ou racourcis, la contre-pression change, ce qui peut amener à d'indications de niveau fautives.
3. La pression d'entrée maximale de l'eau de ville à hauteur de la citerne hybride ne peut pas dépasser les 6 bars.
4. En choisissant le lieu de montage, veuillez prendre soins que des parois doubles transmettent le son . Veuillez travailler avec un fond isolant.
5. Les tuyaux d'aspiration doivent avoir une dimension minimale de 1" ou 32 mm. Le tuyau d'aspiration doit être monté légèrement en pente à partir de la citerne eau de pluie vers la pompe

Fonction du pumptech autorain V/II:

Mode eau de pluie Module prêt Mode de fonctionnement	vert off jaune on	La pompe aspire de la citerne eau de pluie. La vanne à bille est fermée	
1. Mode manuel, alimentation eau de ville Commutation permanente sur l'eau de ville, choisi par le propriétaire	vert on jaune off	Module est commuté par le propriétaire sur emploi manuel. En poussant de nouveau sur le poussoir, l'emploi manuel est arrêté (jaune on). En cas de manque d'eau de pluie, l'installation fonctionnera en module 2.	
2. Citerne eau de pluie est vide. Alimentation eau potable. Fonctionnement automatique	vert on jaune on	Module reste enclenché jusqu'à que la citerne eau de pluie contient suffisamment eau de pluie. (jusqu'au niveau max du capteur). Une commutation manuelle n'est pas possible.	
3. Rinçage automatique „Box“ après 4 semaines sans fonction de l'installation (Impulse bref) „Rinçage automatique“. Supposition: module n'est pas employé pour 4 semaines.	Vert clignote jaune on Le modus de rinçage peut être interrrompu avec le poussoir TEST.	Modus reste en fonction la pompe (consomm. > 600W) a tournépendant min. 3 minuten. Après le modus rinçage automatique est terminé. Chaque commutation de la module reset la minuterie de 4 semaines. En cas de manque d'eau de pluie, l'installation reste en modus 2	
4. Rinçage automatique du filtre Hebdomadaire pendant 3 min	vert on jaune on	Soupape magnétique 24 V (max.8 Watt)	
4. Sécurité back flow Option	rouge clignote	Le LED rouge clignote et le ronfleur est activé. Ce modus reste en fonction jusqu'à ce que l'indication de faute s'arrête et est reset manuellement.	
Lancer rinçage filtre:	Pousser pend. 5 s vert on	Arrêter: De nouveau pousser, (ferme automatiquement après 3 min.)	
Lancer modus de rinçage eau eau potable:	Pousser 10 sec. sur le poussoir Vert clignote	Arrêter: De nouveau pousser sur le poussoir	
Régler l'indication de niveau	Pousser 20 sec. Sur le poussoir tf1 - tf2 - tf3	Arrêter: automatiquement après réglage	
Veuillez commuter l'installation sur mode automatique après les réglages manuels. Attention! Ouverture de l'unité de pilotage seulement par un spécialiste. Avant d'ouvrir, tirer la prise hors de l'alimentation électrique.			

Diagnostic des défauts:

1: La citerne est pleine mais l'installation ne commute pas:

- a) Le pilotage est manuel sur l'alimentation d'eau potable.
Le câble du capteur a lâché de la fiche
- b) La connection câble de la vanne motorisée est défectueuse.
- c) Le capteur ne se trouve pas dans l'eau ou est encrassé.

2: La citerne est vide, mais l'installation ne commute pas:

- a) Le capteur se trouve dans la boue et le pressostat indique une faute parce que de l'air est aspiré.
- b) La connection câble vers la vanne motorisée est défectueuse.

3: La pompe démarre sans qu'un consommateur soit ouvert:

- a) Un robinet ou consommateur ne se ferme pas totalement de manière qu'une chute de pression se pose. Fermer la vanne de fermeture afin d'être sûr qu'il n'y a pas d'eau qui coule vers les consommateurs.
- b) Un encrassement trop important empêche que le clapet anti-retour se ferme dans le pressostat. =Essayer de rincer le pressostat en ouvrant un robinet extérieur.

4: La pompe fait un bruit persistant :

- a) L'hélice frotte contre le couvercle, veuillez monter un nouveau

5: La pompe n'aspire pas:

- a) Les bouchons de purges de transport, sont ils enlevés ?
- b) Vérifier si les connections sont serrées
- c) Controler la fonction du clapet à pied

6: La vanne d'alimentation ne se ferme pas:

La vanne est une partie mécanique qui est en contact avec l'eau du réseau communal. Le degré de dureté dépend de la région, de manière que des encrassements ou du calcaire puissent bloquer la vanne. Veuillez régulièrement vérifier la vanne d'alimentation.

7: La vanne à bille ne se ferme pas totalement:

- a) La connection vers l'unité de pilotage a lâché.
- b) Un objet est tombé dans la citerne hybride et empêche l'ouverture/fermeture de la vanne à bille.

Mise en route:

1. Ouvrez l'alimentation en eau vers la citerne hybride. Inspecter le flotteur.
2. Avant le démarrage, remplir la pompe et tuyau d'aspiration avec de l'eau.
Attention! Ne brancher la prise de courant qu'après le remplissage de la pompe et le tuyau d'aspiration.
3. Branchez la prise de courant et ouvrez la supplétion avec poussoir sur le UWO-Rewamatik
4. Branchez la prise de la pompe dans la connection du UWO Rewamatic
5. Pour purger la pompe, un consommateur doit être ouvert. En cas d'indication de panne des pressostats (lampe rouge), remplissez de nouveau la pompe et poussez sur le bouton reset. Répétez si nécessaire.
6. Les pressostats doivent, après l'arrêt automatique, être reseté en poussant sur le poussoir bleu

Pour la mise route, la pompe et tuyau d'aspiration peuvent être remplis avec l'alimentation d'eau potable, si l'alimentation de l'eau est activée manuellement. Le tuyau d'aspiration doit être placé incliné vers la pompe

Données techniques:

Pumptech AUTORAIN

Connections:

Connect. eau de ville	
Autorain	R 3/4"
Côté aspiration	Rg 1 1/4"
Côté refoulement	Rg 1"
Trop plein	Ø 50
Quantité de remplissage	(avec 6,0 bar) 60 Ltr./min.
Poids Autorain	22,00 kg
Câble capteur	20 m
Option:	30m / 40m

Puissance pompe Max:

Tension	1 ~ 230V, 50 Hz
Aspiration	max. 7 m
Température moyen	max. 50 °C
Protection motrice	intégré
Pumptech:	
Max 80/48	
Débit	max. 3,5 m³/h
Pression	max. 36 m
Pression nominale	max. 4,5 bars
Puissance	700 W
Hauteur d'aspiration max.	
avec clapet à pied	7.0 m.



sous réserve de modifications techniques